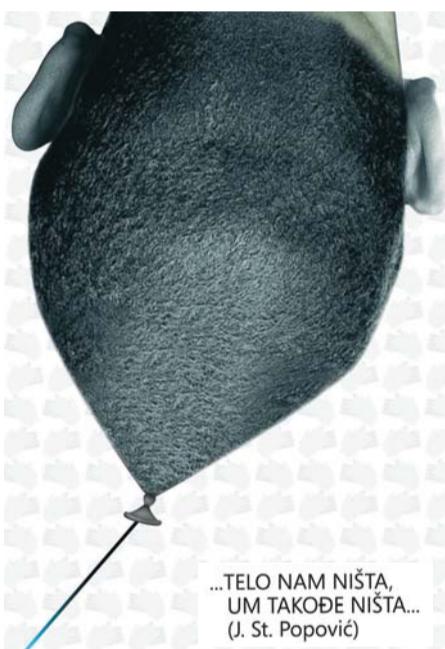




Sterijino pozorje, 55. put od večeras do 4. juna u Novom Sadu

## Opomena potrošačkom društvu i suludoj potrošačkoj pameti



...TELO NAM NIŠTA,  
UM TAKODE NIŠTA...  
(J. St. Popović)

**5 Sterijino  
POZORJE**

Zlatni sponzor



НАФТНА ИНДУСТРИЈА СРБИЈЕ

Pokrovitelj



Sterijino pozorje finansiraju

Grad Novi Sad - Gradska uprava za kulturu  
Pokrajinski sekretarijat za kulturu  
AP Vojvodine



**S**tihovi Jovana Sterije Popovića *Telo nam ništa, um takođe ništa...*, koji u isto vreme predstavljaju i opomenu i utehu, uzeti su za moto ovogodišnjeg, jubilarnog Sterijinog pozorja koje će večeras u 20 sati, u Srpskom narodnom pozorištu otvoriti reditelj Nikita Milivojević.

Pozorišna publika biće u prilici da do 4. juna vidi 12 predstava u glavnom festivalskom programu, u selekciji nacionalne drame i pozorišta, kao i pet predstava iz međunarodne

selekcije *Drugo Vi*. Narednih deset dana biće upriličeni brojni prateći programi: Pozorje mladih sa deset ispitnih predstava visokih pozorišnih škola iz Srbije i Republike Srpske, 13. izložbi pozorišnog plakata i grafičkog oblikovanja, Dani knjige, kao i prezentacija rada pozorišnog portala *Teatar.hr* iz Zagreba.

Već sinoć održan je *Prolog Pozorja* u čast obeležavanja stogodišnjice rođenja književnika Meše Selimovića, izvedbom predstave *Derviš i smrt* Gradskega pozorišta *Kodžaeli* iz Turske, a

večeras će, nakon besede Milivojevića, biti izvedena prva predstava u konkurenciji za Sterijinu nagradu - mjuzikl *Kosa* u režiji Kokana Mladenovića, iz produkcije beogradskog Ateljea 212.

Tokom ovogodišnjeg festivala biće održana i prva sedница novoformiranog Umetničkog veća Sterijinog pozorja koje će biti savetodavno telo po uzoru na veće koje je Sterijino pozorje imalo do početka 90-ih godina prošlog veka, a činili su ga pozorišni stručnjaci iz cele zemlje. ■

AKCIJA  
**Danas**  
AKCIJA

1.000 POKLONA  
za 1.000 ČITALACA

Novi Sad, sreda 26. maj, od 09h  
u Zmaj Jovinu kod Katedrale

Stalni festival nacionalne drame i pozorišta takmičarskog karaktera od 1956. godine

## Sterijino pozorje - jedan mogući putokaz

Sterijino pozorje ustanovljeno je 1956. kao stalni festival nacionalne drame i pozorišta takmičarskog karaktera, u okviru proslave i obeležavanja 150 godina od rođenja i 100 godina od smrti velikog srpskog komediografa Jovana Sterije Popovića. Od tada Sterijino pozorje svake godine organizuje pozorišni festival na kojem učestvuju pozorišta iz zemlje i inostranstva, sa predstavama rađenim po tekstovima jugoslovenskih pisaca.

U definisanju programa i statusa Sterijinog pozorja učestvovalo su najistaknutije lica našeg društva, kulture i umetnosti. U prvom odboru Sterijinog pozorja, koji je imenovalo Gradska veće Novog Sada, 29. marta 1956, bili su, između ostalih, Josip Vidmar, Ivo Andrić, Milan Bogdanović, Mladen Leskovac, Veljko Petrović, Radomir Radujkov i Miloš Hadžić. Tada su jasno artikulirani i utvrđeni njegovci programski ciljevi i zadaci: da kroz stalni festival nacionalne drame unapređuju pozorišnu umetnost i podstiču razvoj dramske književnosti. U oistarivanju tih ciljeva, Sterijino pozorje, pored festivala nacionalne drame, koristi i razvija i sve druge oblike rada i metode delovanja i nastoji da bude putokaz nacionalnom pozorištu i njegovom traženju sopstvenog stila, sistema i tipa, kao i mesta i uloge u kulturi i društvu.

Okrugli sto Sterijinog pozorja ustanovljen je 1966. Poslednji godina obuhvata razgovore o predstavama u obema selekcijama.

Program Pozorje mladih pokrenut je 1973, kada su u tadašnjoj državi postojale četiri visoke pozorišne škole, a nijedna prilika za njihovo susretanje. Program obuhvata takmičarske susrete studenata glume, režije, i dramaturgije visokih pozorišnih škola za scensku umetnost iz zemlje i regiona. Osim predstava, program



### Dvobroj Scene na srpskom i engleskom broj

Neposredno pred početak 55. Sterijinog pozorja iz stampa je izашao i novi dvobroj časopisa za pozorišnu umetnost *Scena*, čiji je izdavač Sterijino pozorje. Tema dvoobra je pozorišna kritika, a po rečima glavnih urednica Darinke Nikolić, tekstovima u ovom dvoobrju tek je načeta tema pozorišne kritike kod nas. *Scena* je pozvala pet mladih, još neetabliranih kritičara, čiji tekstovi se nalaze u novom dvoobrju časopisa. Pored kritike, jedna od temova ovog izdanja je i portret Saše Asentića, a objavljena je i drama *Radičika hronika* Petra Mihajlovića - pobednika konkursa za domaći dramski tekst, kao i prevedena drama *Pet dečaka* Simone Šeremetišić iz Slovenije. U posebno pripremljenom engleskom izdanju časopisa *Scena* nalaze se, prevedene na engleski, drame naših mladih pisaca, a među njima je i prevedena drama *Radičika hronika* Petra Mihajlovića, koja je ove godine izabrana za najbolju na konkursu za domaći dramski tekst.

### Posebno izdanje lista Danas posvećeno 55. Sterijinom pozorju

Urednik Dragan Stojić ● Tekstovi Gordana Nonin, Danijela Jakobi, Ivana Matijević ● Lekatura Nada Kačar ● Prelom Zoran Spahić

### istorijat i laureati

Stalni festival nacionalne drame i pozorišta takmičarskog karaktera od 1956. godine

## Sterijino pozorje - jedan mogući putokaz

Obuhvata širok raspon tema: radionice, ogledne časove, nastavu scenskog govora, pedagošku glumu, rad na zajedničkim projektima i međunarodne kolokvijume.

Od samog osnivanja Pozorje briljivo neguje i unapređuje svoje međunarodne programe. Godine 1969. predstavnici Unesca, ITI, AICT i Pozorja u Novom Sadu razgovarali su o saradnji



na međunarodnom pozorišnom planu, od kada programi slede uzlažnu putanju. Poseban zamah beleži se od 2000. Pored standardnih oblika međunarodne saradnje koja se ogleda kroz različite oblike institucionalnih i vaninstitucionalnih veza i odnosa i koordinacije između ovađašnje i svetske pozorišne javnosti, Pozorje u okviru ove delatnosti ima i posebne programe. Posebno je značajno istaći publikacije koje Pozorje objavljuje na engleskom i francuskom jeziku, koje objedinjuju saopštenja i detaljan tok diskusije:

Izdavačka delatnost Sterijinog pozorja pokrenuta je 1956, paralelno sa osnivanjem ove institucije. Jugoslovenske pozorišne igre od početka prate katalogi, a već 1959. pokrenuta je edicija *Savremena jugoslovenska drama*, u kojoj se objavljuju dramski tekstovi nagrađeni Sterijinom nagradom. Godina 1965. prekretnica je u razvoju izdavaštva: pokreće se časopis za pozorišnu umetnost *Scena* i objavljuje prvi naslov u ediciji *Dramaturški spisi*, a zatim slijede i knjige najpoznatijih jugoslovenskih teatrologa. Među serijalnim publikacijama istaknuto mesto imaju

dokumentarno-informativna publikacija *Godišnjak pozorišta Srbije* i časopis za pozorišnu umetnost *Scena*, koji se izdaje na srpskom i na engleskom jeziku. Dokumentarno-informativna publikacija *Godišnjak pozorišta Srbije* i časopis za pozorišnu umetnost *Scena*, koji se izdaje na srpskom i na engleskom jeziku.

Festival se svake godine održava u Novom Sadu, najpre od 15. aprila, a počev od 1982. do 26. maja. Repertoar se formira na osnovu selekcije koju bira tročlaniji selektorski tim sa umetničkim direktorom na čelu. Na festivalu mogu učestvovati profesionalna pozorišta i grupe iz zemlje i inostranstva s predstavama rađenim po tekstovima naših pisaca, kao i domaća pozorišta sa predstavama rađenim po tekstovima stranih pisaca.

# MILIVOJE MLAĐENOVIĆ: Pozorje će i dalje izazivati reakcije javnosti

**M**ilivoje Mladenović (Kočinovac kod Bijeljine, BiH, 1959) diplomirao je na Filološkom fakultetu (1982). Magistrsku tezu *Knjiježevni praznici u dramama za decu Aleksandra Popovića* obdržao je 2002, a doktorsku tezu *Preoblikovanje modela bajke u srpskoj dramskoj književnosti za decu* na Filološkom fakultetu u Beogradu 2007. godine. Nakon što je bio dvanest godina upravnik i umetnički direktor Narodnog pozorišta Sombor i šest godina na upravnik Srpskog narodnog pozorišta, pred kraj prešle godine, nakon što je Ivan M. Lalić podneo ostavku na mesto direktora Sterijinog pozorja, dolazi na čelo ove ugledne pozorišne institucije. Osim naučnih radova iz oblasti teorije književnosti, piše i objavljuje tekstove o pozorištu i književnosti u časopisima *Scena*, *Teatron*, *Zbornik Matice srpske za književnost i jezik*, *Letopis Matice srpske*, *Dometni*, *Norma*, *Detinство*... U svojstvu v.d. direktora Sterijinog pozorja, Mladenović govorio za Danas o ovogodišnjem izdanju Pozorja, kao i njegovoj budućnosti.

• Za kredo ovogodišnje manifestacije uzeti su stihovi Jovana Sterije Popovića - *Telo nam ništa, um takode ništa...* Da li pozorište, po vama, uvek oslikava pravo „stanje stvari“ u društву?

- To dvostruko ništa, taj vapnjeni pripев kojim se izražava sumnja u telesno, možda i ne zvuči

...

Interesovanje za Pozorje u međunarodnim

### Takmičarska selekcija - nacionalna drama

## Bez eskapizma i laganih tema

U selekciji nacionalne drame ovogodišnjeg Sterijinog pozorja, koju čini sedam predstava, preovlađuju produkcije savremenih domaćih tekstova. Samo je jedna nastala na osnovu klasične, mada je i tu reč o savremenom klasičnom (*Banović Strahinja* Borislava Mihajlovića Mihizu). Specifičnost ovogodišnje selekcije je to što tri predstave dolaze iz inostranstva (Zagreb, Ljubljana, Istanbul), dok su, među domaćim učesnicima, dva pozorišta na madarskom jeziku, odnosno (samo) dve predstave se igraju na srpskom jeziku. Ova neobičnost selekcije nacionalne drame, između ostalog, rezultat je izuzetno oskuđne produkcije u Srbiji, u pogledu umetničkih dometa, odnosno kvalitetna scensko izraza, inovativnosti rediteljskih poetika, promišljenosti tumačenja domaće drame. Ovo je, naravno, opšti zaključak koji se ne odnosi na predstave koje su ušle u širi izbor ovogodišnje selekcije.

Festival se svake godine održava u Novom Sadu, najpre od 15. aprila, a počev od 1982. do 26. maja. Repertoar se formira na osnovu selekcije koju bira tročlaniji selektorski tim sa umetničkim direktorom na čelu. Na festivalu mogu učestvovati profesionalna pozorišta i grupe iz zemlje i inostranstva s predstavama rađenim po tekstovima naših pisaca, kao i domaća pozorišta sa predstavama rađenim po tekstovima stranih pisaca.



Ana Tasić, teatrološkinja i pozorišna kritičarka, Beograd



Pozorje bi u budućnosti, kao i svi svetski festivali, morallo da bude jasno segmentirano, a da ipak ostavlja utisak monolitne umetničke celine: Milivoje Mladenović

tako crno kao što zvuči sumnja u umne snage. A direktor Pozorja predlaže Upravnom odboru članove Umetničkog veća, da li ste sastavili svoju listu predloga i kada će biti održana prva, svečana sednica?

- Konsultacije, dogovori oko formiranja Umetničkog veća su pri kraju. I nadam se da neće biti prepreka da se prvi, konstitutivni sastanak, održi u toku ovogodišnjeg Pozorja. U radu ovog savetodavnog tela se dvogodišnji mandat, koje će imati jedanaest članova, učestovavče istaknuti dramski pisci, reditelji, glumci, pozorišni kritičari, teatrolozi, scenografi, i drugi tvorci predstava. Učita i telo.

• Od ove godine je vraćeno Umetničko veće kao savetodavno telo. Dvadeset godina je prošlo od kada je ono ukinuto. Kako po Statutu,

### Takmičarska selekcija - nacionalno pozorište

## Potcrtavanje akutnih problema naše svakodnevice

Propitivanje i provociranje doživljaja stvarnosti jedina su konstanta koju uspevam da detektujem kad je o umetnosti reč. Stoga mi određnica da sam zadužena za selekciju „najboljih predstava domaćih pozorišta rađenih po tekstovima stranih pisaca“, kaši nilo koje drugu uputstvo za upotrebu, nije bila upotrebljiva, jer ne poznajem kriterijume koji predstavu čine najboljom. Festivalska selekcija podrazumeva određeni nivo po svim segmentima predstava, ali da li Ibzenova *Nora* dublje provokira nego *Dundo Maroje* (dublje koga, dublje koliko), ili, ko tu mudrije a ko strastvenije propituje... to su ipak pitanja bez mogućeg racionalnog odgovora.

Mojih pet favorita (po datumu premijera): *Dundo Maroje* (tekst Marin Držić, režija Kokan Mladenović, Krusevačko pozorište), *Kosa* (autori Ragni, Rado, Mekdermot, režija Kokan Mladenović, beogradsko Pozorište Atelje 212), *Drama o Mirjani i ovima oko nje* (tekst Ivor Martinić, režija Iva Milošević, Jugoslovensko dramsko pozorište, Beograd), *Bahantkinje* (tekst Euprid, režija Stefan Valdemar Holm, Narodno pozorište Beograd), *Nora* (tekst Henrik Ibsen, režija Predrag Štrbac, Narodno pozorište Sombor).

Tri pomenuća klasična naslova, *Bahantkinje*, *Dundo Maroje* i *Nora*, izmeđena su iz vremena, prva dva i s mesta originalnog dešavanja, čime se tematizuje umetnički postupak i dodatno problematizuje doživljaj realnosti. Svaki ponaosob, i na nivou sadržaja, potcrtava neke od akutnih problema naše lokalne pozorišne kulture: (ne)suočavanje s jezivim posledicama kolektivnih euforija, gubljenje granice između mercantilizma i prevare, opšteg lopovluka, kao i sučeljavanje s još uvek otvorenim, ženskim pitanjem u ovom muškom svetu.

Aleksandra Glosacki, dramska spisateljica i pozorišna kritičarka, Beograd

Odabранe predstave na Sterijinom pozorju uvek bi trebalo da budu i nepatvoreni pokazatelj vrednosnog dosega u produkciji naših pozorišta, kao i spisateljskih i rediteljskih preokupacija u evropskim i svetskim pozorištima

O dometima ovogodišnjeg Pozorja i selekciji sudićemo nakon Festivala. Jedan kriterijum je nepromenljiv - selektorski zadatak je da, po sopstvenim merilima, izaberu najuspelije predstave za Pozorje

režira Paolo Madeli, reditelj kojeg zna pola pozorišne Evrope! Andraš Urban režira u Suboticu Mihizovog *Banović Strahinju*, a Kokan Mladenović u Užvideki *Szinhazu Pomorandžinu koru Maje Pelević*, itd. Mesaju se jezici, pozorišni kulture. O dometima ovogodišnjeg Pozorja i selekciji sudićemo nakon Festivala. Jedan kriterijum je nepromenljiv - selektorski zadatak je da, po sopstvenim merilima, izaberu najuspelije predstave za Pozorje.

• Pored zvaničnog programa, organizuje se i Pozorje mladih, u okviru kojeg će biti izvedene deset ispitnih predstava visokih pozorišnih škola iz Srbije i Republike Srpske. Koliko je značajno da mladi danas, nakon dugog perioda izolacije, prikažu na jednoj ovakvoj međunarodnoj manifestaciji svoje pre stvaralačke kreacije, kao i da vide predstave iz zvaničnog skupa?

- Odabranе predstave na Sterijinom pozorju uvek bi trebalo da budu i nepatvoreni pokazatelj vrednosnog dosega u produkciji naših pozorišta, kao i spisateljskih i rediteljskih preokupacija u evropskim i svetskim pozorištima. Tako se ovogodišnji predstavu iz međunarodne selekcije, kao i Prolog predstavu *Derviš i smrt*, povodom stogodišnjice rođenja Meši Selimovića. Da li će ove predstave pokazati pravo „stanje stvari“ pozorišta kod nas, kao i u svetu?

- Odabranе predstave na Sterijinom pozorju je samo po sebi nesumnjiva

vrednost. Kako je Pozorje stečiste velikog broja pozorišnih stručnjaka iz Srbije i okruženja, to je ovogodišnji predstavu iz međunarodne selekcije, prikazuju na jednoj ovakvoj međunarodnoj manifestaciji svoje pre stvaralačke kreacije, kao i da vide predstave iz zvaničnog skupa?

- Pozorje mladih i uopšte prisustvo mladih na Sterijinom pozorju je samo po sebi nesumnjiva

vrednost. Kako je Pozorje stečiste velikog broja pozorišnih stručnjaka iz Srbije i okruženja, to je ovogodišnji predstavu iz međunarodne selekcije, prikazuju na jednoj ovakvoj međunarodnoj manifestaciji svoje pre stvaralačke kreacije, kao i da vide predstave iz zvaničnog skupa?

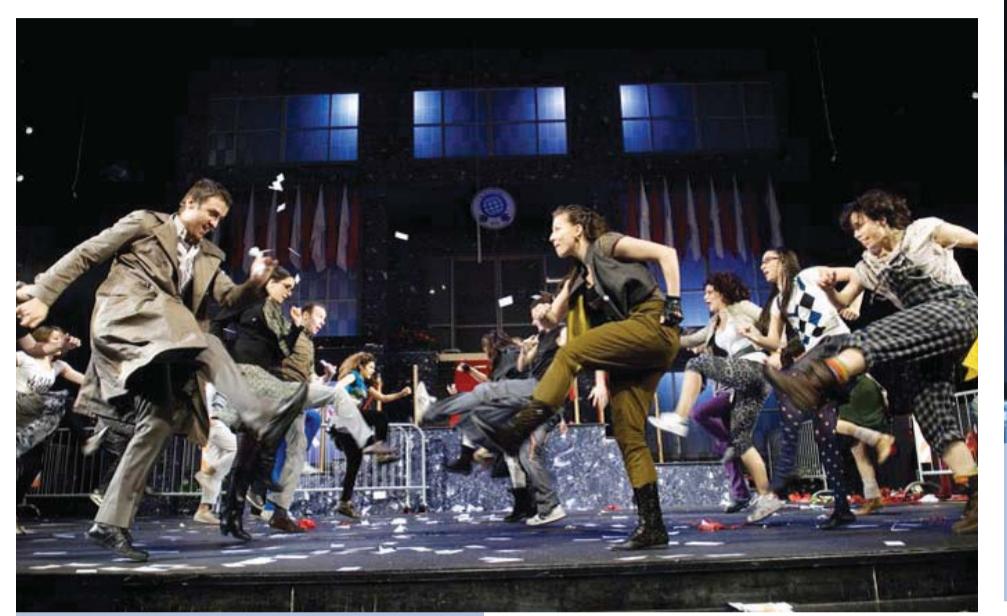
- Pozorje mladih i uopšte prisustvo mladih na Sterijinom pozorju je samo po sebi nesumnjiva

vrednost. Kako je Pozorje stečiste velikog broja pozorišnih stručnjaka iz Srbije i okruženja, to je ovogodišnji predstavu iz međunarodne selekcije, prikazuju na jednoj ovakvoj međunarodnoj manifestaciji svoje pre stvaralačke kreacije, kao i da vide predstave iz zvaničnog skupa?

- Pozorje mladih i uopšte prisustvo mladih na Sterijinom pozorju je samo po sebi nesumnjiva

vrednost. Kako je Pozorje stečiste velikog broja pozorišnih stručnjaka iz Srbije i okruženja, to je ovogodišnji predstavu iz međunarodne selekcije, prikazuju na jednoj ovakvoj međunarodnoj manifestaciji svoje pre stvaralačke kreacije, kao i da vide predstave iz zvaničnog skupa?

- Pozorje mladih i uopšte prisustvo mladih

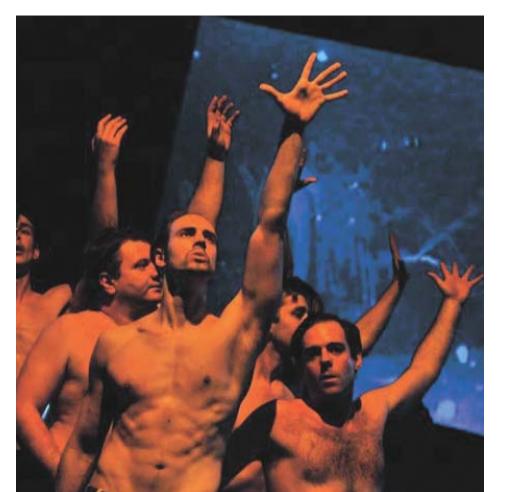
**KOSA**

Džejms Rado, Džerom Ragni, Galt Makdermot, režija Kokan Mladenović, Atelje 212, Beograd

To nije veselo i naduvano hipi pleme naivnih šešdesetosaša, ovde je mahom reč o osveštenim intelektualcima, čiji je voda razumski uokvireni, iako srčani, profesor filozofije Berger. A razumni intelektualci 21. veka sklon je dijalogu i raspravi inošnog više nego akciji, jer zna da akcije dove paljenju i rušenju, čega se gnuša. Tako i ova Kosa, u skladu s vremenom koje ogleda, poziv je na dijalog i programsko sučeljavanje, lista tema koje je neophodno pokrenuti ukoliko se ima savesti, dajžeći izdaje vodiča kroz registar globalnih laži i prevara: delovanje korporacija, svetski ratovi s alkentronom na onom u Iraku, osrvt na '68. i njene učešnike, škola i crkva, porodica, odnos bog - sudbina i bog - crkva, zastava, svetska turistička zavera...

(Aleksandra Glovacki, selektorka)

Selekcija nacionalne drame i pozorišta - sreda, 26. maj, SNP, Scena „Jovan Đorđević“, 20.00

**SARDINIJA**

Išvan Beseděš, režija Andraš Urban, Pozorište „Deže Kostoljanji/Kosztolányi Dezső Színház“, Subotica

Predstava je nastala prema savremenom tekstu Ištvana Beseděša pisac iz Sente, fragmentarno, apsurdoni, filozofskoj drami s elementima izrazito grotesknog, nadrealističkog humoru. Radnja se dešava u zavtoru, pri čemu se prepiče nekoliko tokova: čeka se dolazak predsednika, pojavljuje se jedan Nepoznati za koga ostali likovi misle da je Mesija (a ispostavice se da je pijani kormilar), priprema se pozorišna predstava itd. Ovi narativni tokovi daju okvire za pokretanje različitih diskusija - o smislu egzistencije, nevinosti, grehu, krivici, protoku vremena, telesnosti i duhovnosti, kažnjavanju, funkciji i estetiči pozorišta, državnom sistemu, politici, vlasti itd. Rediteljsko citanje Beseděševog teksta je posve specifično, forma predstave je složena i nesvakidašnja, pa je, u tom smislu, značajna za razvoj scenskog jezika u našem pozorištu.

(Ana Tasić, selektorka)

Selekcija nacionalne drame i pozorišta - petak, 28. maj (repriza - subota, 29. maj), SNP, Scena „Pera Dobrinović“, 19.00

**BARBELO, O PSIMA I DJECI**

Biljana Srbiljanović, režija Paolo Madeli, Gradska dramsko kazalište „Gavella“, Zagreb (Hrvatska)

Madeljevo scenko čitanje drame Biljane Srbiljanović određuju vanredna poetičnost, elegancija, čistota rediteljskog postupka, redukcija znakova i fokusiranost na ekspresivnu igru glumaca, svedenu, a prodornu, oslobodenju suvišnih gestova. Jednostavno promenama osvetljena, korišćenjem video-bima koji efiktarni služi u izražavanju podvesti likova, minimalističke, funkcionalne, emotivne muzike, kao i veoma sugestivnom igrom glumaca, postiguta je autentičnost scenkog čitanja. Predstava je doživela značajne dramaturške intervencije, u odnosu na tekst kao i na praizvedbu u režiji Dejana Mijaća, čime su postignute veća koherencност i zgušnutost radnje. Madeli je jasno, razgovorno i poteski poticao filozofsко-antropološku, kao i društveno-političku problematiku koju Srbljanovićeva u drami tretira.

(Aleksandra Glovacki, selektorka)

Selekcija nacionalne drame i pozorišta - petak, 28. maj, SNP, Scena „Jovan Đorđević“, 21.30

**BAHANTKINJE**

Euripid, režija Stafan Valdemar Holm, Narodno pozorište Beograd

Nema smernica ni putokaza kod Euripida, on samo konstutuje dve osnovne sile života, dionizijsku i apolonijsku; vladavinu razuma i vladavinu nagona. A čovek je osuden da se čitavog života trudi da ih izbalansira, koristeći silu jednu u borbi protiv one druge, bez dozvole da se jednoj pusti do kraja. Jer posledice su pogubne. Čitav drugi deo je jezivo otrežnjenje posle pogubne, posle blaženog sna nastupio je košmar javе. Nema sentimenta kod Euripida, samo hladno iscrtavanje lancu uzroka i posledica. Pa ko hoće da vidi, videće, ko hoće da čuje, čuće.

(Aleksandra Glovacki, selektorka)

Selekcija nacionalne drame i pozorišta - ponedeljak, 31. maj, SNP, Scena „Jovan Đorđević“, 19.00

**BRODIĆ ZA LUTKE**

Milena Marković, režija Aleksandar Popovski, Slovensko narodno gledalište, Ljubljana (Slovenija)

Ovnu interpretaciju verovatno najbolje drame Milene Marković definisiše ležerna stilizacija, pomeranje ka žešću karikaturi likova i radnje, redukcija tragicnosti i emocija, a naglašavanje groteskних aspekata radnje. Popovski je pronašao ne posebne maštovitih rešenja, lucidno je iskoristio scenografiju, tečno je koketirao s mogućnostima njene transformacije. Demistifikacija bajki, njihovo naličje i večita, neizbrisiva potreba za jučaviju, prikazani su neuobičajeno precizno i čisto, za šta su zasluzni i svi glumci, čija je igra općinjavajuće uverljiva, homogena, jednostavna, neusiljena.

(Ana Tasić, selektorka)

Selekcija nacionalne drame i pozorišta - subota, 29. maj, Poslovni centar NIS, Narodnog fronta 12, 19.00

**ČEKAONICA**

Boris Liješević i Branko Dimitrijević, režija Boris Liješević, Atelje 212, Beograd/Kulturni centar Pančeva

Tekst, čiji su autori Boris Liješević i Branko Dimitrijević, u Srbiji je prvi, zvanični slučaj *verbatim* drame, kao baze za *verbatim* pozorište. Reč je o obliku dokumentarnog dramskog teksta koji je nastao adaptacijom niza razgovora autora s realnim ludima, koji su otkrili svoja stvarna, autentična iskustva o suočavanju s posledicama društvene tranzicije (gubitak putova, sećanja na devedesete godine, čvršća za signifikantni životom). Koncept predstave je osoben, u njemu klasičnih, aristotelovski definisanih likova, ni lineарne radnje, već njihovih fragmenata, koji formiraju živopis mozaik egzistencije u današnjoj Srbiji. Scena predstave je sasvim prazna i pusta, iluzija je proterana, čak i stolice na kojima glumci sedе ili leže su stolice pozorišta, na koje je smeštena i publiku. To potpuno ogoljavanje igre, ukidanje iluzije i neposredno suočavanje gledaoca s bitnim pitanjima koja se u predstavi postavljaju, podrazumevaju društveno-politički značaj, jer direktno problematizuju postpotokarsko društvo, na umetnički vredan način.

(Ana Tasić, selektorka)

Selekcija nacionalne drame i pozorišta - nedelja, 30. maj, SNP, Scena „Jovan Đorđević“ - Hinterbina, 21.30

**GENERALNA PROBA SAMOUBISTVA**

Dušan Kovačević, režija M. Nurulah Tundžer, Istanbulsko gradsko pozorište, Istanbul (Turska)

Čitanje *Generalne probe samoubistva* reditelja Nurulaha Tundžera značajno se razlikuje od rediteljskog tumačenja Dušana Kovačevića - praizvedbe ovog teksta u beogradskom Zvezdaru teatru. Istanbulsku predstavu karakterišu posebna vizuelna elegancija, jednostavnost, a efektivna poetičnost koju stvara uzbuđujuća kombinacija scenografskog minimalizma, upotrebe video-snimaka, supitne koreografije, senzualne muzike. Cugovi i reflektori su osnovni scenografski elementi, u pozadini se nalazi veliko platno na kome se emituju poetične, nežne sekvence noćnih, morskih pejzaža, kao i različiti, asocijativni crteži, što sve doprinosi posebnoj uzbuđljivosti atmosfere. Takav koncept scene bogat je izvor zanimljivih scenskih rešenja, pri čemu je duboko integrisan način da se iskaže bitnost problematike kojom se predstava bavi – opsesija telesnim izgledom, različiti strahovi od neuspeha u društvu, pucanje stabilnosti porodičnih odnosa, opšta usamljenost, otuđenje itd. Izvanredna preciznost, posvećenost i ogromna energija igre glumaca zaslužni su za potpunu uspešnost ove multimedijalne, radikalno stilizovane predstave.

(Ana Tasić, selektorka)

Selekcija nacionalne drame i pozorišta - utorak, 1. jun, SNP, Scena „Jovan Đorđević“, 19.00

**DRAAMA O MIRJANI I OVIMA OKO NJE**

Ivor Martinić, režija Iva Milošević, Jugoslovensko dramsko pozorište, Beograd

*Drama o Mirjani* zapravo je zbir sličica iz života jedne razvedene žene, sa kćerkom u pubertetu, i nekim ljudima iz okoline. Svakodnevica je to potpuno prazna, ali očišćena od banalnosti time što je pojačana do apsurdna. Okolnosti njihovih života nisu ništa drugo do odustvuo ljubavi. Taj život bez ljubavi Mirjana deli sa svima oko sebe. Ko je kriv, mladi pišac na propitiju. Njegova priča podrazumeva da ljubavi u nekim godinama više ne može biti, što je donekle posledica njegove iznimne mladosti, odnake i slike koju sam život pruža.

(Aleksandra Glovacki, selektorka)

Selekcija nacionalne drame i pozorišta - sreda, 2. jun, Novosadsko pozorište/Užvidéki Színház, 19.00

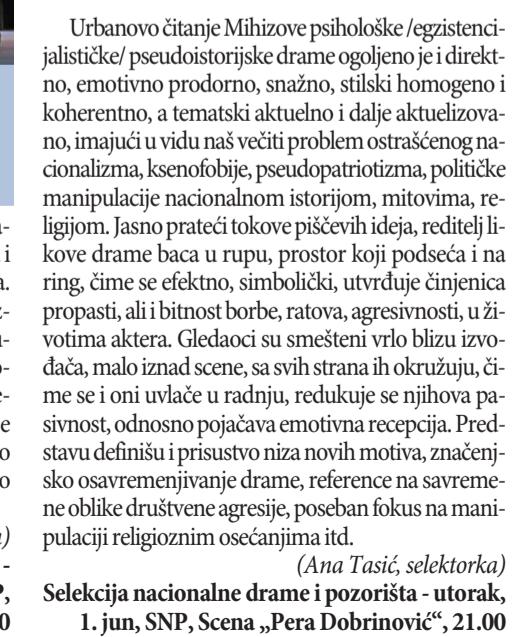
**NORA LUTKINA KUĆA**

Henrik Ibzen, režija i adaptacija Predrag Štrbac, Narodno pozorište Sombor

Lanci ženskog rostva mogu biti zlatni, mogu biti firmirani, započaćeni džipovima, letovanjima i zimovanjima, ali i dalje ostaju lanci. Kad se nadu vlasnik konta i korisnica kartice - ko kime manipuliše, ko je u zavtoru, ko koga izrabljuje i ko je viden za emancipaciju... Pitanje koje je Ibzen pre ravn 130 godina postavio, tiče se slobode izbora u braku, samim tim nije samo žensko pitanje. U svakom slučaju, ni danas nije dobro definitivni odgovor.

(Aleksandra Glovacki, selektorka)

Selekcija nacionalne drame i pozorišta - četvrtak, 3. jun, Poslovni centar NIS, 21.30

**MALA STUDIJA LIKA**

scenski kolaž, Akademija umetnosti, Banjaluka, Republika Srpska; Studenti treće godine glume i režije, klasa Nenad Bojić, asistent Vladimir Đorđević

*Sreda, 2. jun, Pozorište mladih, 18.00*

**KAKAV KUPLERAJ**, Ežen Jonesko; Akademija lepih umetnosti, Beograd; Studenti četvrtre godine glume, klasa Svetlana Bojković, Milica Kralj

*Sreda, 2. jun, Pozorište mladih, 22.00*



Deset ispitnih/kolokvijalnih predstava visokih pozorišnih škola iz Srbije i Republike Srpske

**CAJKĀČA**, Milica Konstantinović; *Slobomir P. univerzitet*, Bijeljina (Republika Srpska); Studenti treće i četvrtre godine, klasa prof. Ljiljana Blagojević, asistent Nenad Maričić

*Sabota, 29. maj, Pozorište mladih, 18.00*

**LIK U ŽANRU**, kola scena iz komedija J. S. Popovića; Fakultet umetnosti, Pristina/Zvečan; Studenti treće godine glume, klasa Boško Dimitrijević

*Sabota, 29. maj, Pozorište mladih, 22.00*

**OD RITUALA DO SAVREMENE DRAAME**, istorija pozorišta kroz žanrove; Akademija umetnosti, Beograd; Studenti treće godine glume, klasa Ivan Bekjarev, asistent Miloš Jagodić

*Nedelja, 30. maj, Pozorište mladih, 18.00*

**RODOLJUPCI**, Jovan Sterija Popović; Akademija umetnosti, Novi Sad, klasa glume na srpskom jeziku; Studenti treće godine glume, klasa Boris Isaković, asistent Miljan Vojnović

*Nedelja, 30. maj, Multimedijalni centar Akademije umetnosti, 22.00*

**KRČMA NA DRUMU**, Anton Pavlović Čehov; Fakultet umetnosti, Novi Pazar; Studenti treće godine glume, klasa Enver Petrovci, asistent Aida Kožar

*Ponedeljak, 31. maj, Pozorište mladih, 18.00*

**ŠEK SPEARE**, žanrovski koktel; Fakultet umetnosti, Novi Pazar, Visokoškolska nastavna jedinica u Nišu; Studenti treće godine glume, klasa Branislav Lečić, asistent Aleksandar Mihailović

*Ponedeljak, 31. maj, Pozorište mladih, 22.00*

**SLEPA ULICA**, Denis Keli; Akademija umetnosti, Novi Sad, klasa glume na madarskom jeziku; Studenti treće godine glume, klasa Šandor Laslo, asistent Aron Balaž; **TUŽNA NEDELJA**, Peter Miler; Akademija umetnosti, Novi Sad, klasa glume na madarskom jeziku; Studenti treće godine glume, klasa Đerd Herjak, asistent Ervin Palić

*Utorak, 1. jun, Novosadsko pozorište, 18.00*

**ŽALOŠĆENA PORODICA**, Branislav Nušić; Fakultet dramskih umetnosti, Beograd; Studenti druge godine glume, klasa Gordana Marić

*Utorak, 1. jun, Pozorište mladih, 22.00*

[...]; Fakultet umetnosti, Novi Pazar, Visokoškolska nastavna jedinica u Nišu; Mentor Irfan Mensur, Branislav Lečić

*Utorak, 1. jun, Pozorište mladih, 00.45*

**MALA STUDIJA LIKA**, scenski kolaž; Akademija umetnosti, Banjaluka, Republika Srpska; Studenti treće godine glume i režije, klasa Nenad Bojić, asistent Vladimir Đorđević

*Sreda, 2. jun, Pozorište mladih, 18.00*

</div

neki od dobitnika  
sterijine nagrade za  
najbolju predstavu



Rodoljupci J. S. Popovića u režiji Mate Miloševića i izvođenju Jugoslovenskog dramskog pozorišta iz Beograda (1956. godine); *Stradja Radoja Domanovića*, u dramatizaciji Borislava Mihajlovića i režiji Jovana Putnika, izvođenje Srpskog

narodnog pozorišta iz Novog Sada (1959); *Zvezde su večer* Mateja Bora u režiji Slavka Jana i izvođenju Slovenskog narodnog gledališta iz Ljubljane (1960); *Ozlažena porodica* Branislava Nušića u režiji Mate Miloševića, izvođenje JDP iz Beograda (1964); *Pokojnik Branislava Nušića* u režiji Ljubiše Georgijevskog, izvođenje Dramskog teatra iz Skoplja (1967); *Ženidba i udabac* J. S. Popovića u režiji Dejana Mijača, izvođenje Narodnog pozorišta iz Sombora (1976); *Putujuci pozorište Sopala* Ljubomira Simovića u režiji Dejana Mijača i izvođenje JDP iz Beograda (1986); *Čudo u Šarganu* Ljubomira Simovića u režiji Egon Savina, izvođenje SNP iz Novog Sada (1993); *Karolina Noyer* Nebojša Romčevića u režiji Nikite Milivojevića, izvođenje Grada teatra iz Budve (1999); *Parodijske priče* Biljane Srbiljanović u režiji Gabora Rusnjaka, izvođenje pozorišta Čiki Gergelj iz Kapošvara u Madarskoj (2003); *Brod za lutke* Milene Marković u režiji Ane Tomović, izvođenje SNP iz Novog Sada (2009. godine).

neki od dobitnika  
sterijine nagrade  
za režiju

Branko Gavela za predstavu *Kir Janja* J. S. Popovića, Narodno pozorište Beograd (1956); Milenko Šuvaković za predstavu *Intimne priče* Mile Marković, SNP iz Novog Sada (1963); Ljubiša Georgijević za predstavu *Pokojnik Branislava Nušića*, Dramski teatar iz Skoplja (1967); Ljubiša Ristić za predstavu *Oslobodenje Skoplja* Dušana Jovanovića, Centar za kulturnu djelatnost SSO iz Zagreba (1979); Petar Veček za predstavu *Gospoda Glembejvi* Miroslava Kraljevića, Dramsko pozorište Gavela iz Zagreba (1984); Egon Savin za predstavu *Trčićić, o sruđi i ne govorimo* Deane Leskovar, SNP Novi Sad (1989); Nikita Milivojević za predstavu *Karolina Noyer* Nebojša Romčevića, Grad teatar Budva (1999); Nebojša Bradić za predstavu *Prokleta svilja* ve Andreja, Krusevačko pozorište (2000); Aleksandar Popovski za predstavu *Kandid ili optimizam* Voltera, JDP Beograd (2009).

neki od dobitnika  
nagrade za  
glumačka ostvarenja



Pero Krgić (1956, 1959, 1971, 1981), Stane Potokar (1957), Petar Palić (1961), Boris Kovač (1963), Ljuba Tadić (1964), Ivan Hajić (1970), Vlastimir-Duža Stojiljković (1972), Miodrag Petrović Klajka (1975), Rade Šerbedžija (1977, 1979, 1984), Milan Gutović (1978), Danilo-Bata Stojković (1982, 1984, 1990, 1992), Predrag-Miki Manojlović (1985), Lazar Ristovski (1989), Žarko Laušević (1990), Predrag Ejduš (1991, 1993), Petar Kralj (1994, 1999), Šeřej Trifunović (1998), Nebojša Glogovac (2001, 2005), Aron Balaz (2008), Nikola Ristanovski (2009), Marija Kon (1957), Rahela Ferari (1964), Mira Banjac (1967, 1970), Joana Popovska (1977), Mirjana Karanović (1985), Anica Dobra (1991), Mira Stupica (1994), Jelisaveta-Seka Šablić (1998), Vanja Ejduš (2003), Nada Šargin (2009)...



## KAKO JESTE I KAKO BI MOGLO

### „Korak nazad“ da bi se bolje napredovalo

Pitanje daljeg razvoja Pozorja mora se razmatrati nezavisno od prevaziđenih dilema (da li se treba otvarati prema svetu ili ne), ali i od nerealnih geopolitičkih ambicija (regionalno, ex-yu, ili slično) - dakle sa stanovišta koje je *pozorišno, logičko i realističko*. Nakon nestanka SFRJ Pozorja i značajnih, no nesistematičnih napora da se prevaziđe izolacija, period 2003-2007 (mandat Ivana Medenice) je, uz sve manjkavosti, dobio bitan sistemski pomak: iz sveta su nam stigla (takmičarska) tumačenja sve značajnije moderne srpske drame, dok je program *Krugovi* (aktuuelni svetska drama), dao razbijajući podsticaj. Ali, pokušaj proširenja s predstavama po stranom tekstu, iako s pećatom stručnog konsenzusa (kumovao i potpisnik), za tri godine *očigledno nije uspeo*: Pozorje gubi viziju - a dobija sarenilo bez jedinstvenog merila. Nužno je uvideti grešku i napraviti



domaćeg dramskog teksta i ono je u toj misiji zaista veoma uspešno. Vrlo dobro se sčasom vremena kada su naši najznačajniji reditelji, glumci i naša najznačajnija pozorišta, sve svoje snage usmeravali upravo na to da dođu na Sterijino pozorište. Tu su bili vrednovani i sticali potvrdu svojih vrednosti, upravo radeći predstave po domaćim autorima. Jeste, država se smanjila, ali je u međuvremenu naša drama, sasvim zasluženo, doživela veliki i značajan probor u svet. Naši pisci se igraju od Amerike do Japana - što je veliki kompliment za našu kulturu (kulturni malog jezika) - neke od tih predstava su bile i na Pozorju, a neke su upravo na Sterijinom pozorištu dobitile i nagrade... Činjenica da se dela naših dramskih pisaca prevede i igraju u svetu, a potom te predstave dođu i na Sterijino pozorište, pa mi vidimo kako nas tumači neko iz drugačijeg kulturnog i civilizacijskog konteksta, jeste pravi vid internacionalizacije Festivala. Što se selekcije *Krugovi* ili njene varijacije *Družiće*, smatram da je jasno koncipirana i neophodna kao referenti of-program koji (bi morao da) ima minimum dodirnih tačaka sa glavnom selekcijom. Idealno bi bilo da oba programa koncipira jedan selektor.

*Darinka Nikolić*, glavna urednica časopisa za pozorišnu umetnost Scena

### Vratiti Pozorje izvornim principima

Kao neko ko prati Sterijino pozorište od samog početka, dakle više od pola veka, ne mogu da se pomirim sa tim da je jedan od festivala sa



Izričito sam protiv selekcije nacionalnog pozorišta, jer su mi i razlozi za njeno uvođenje bili prilično problematični. Kao, postoje glumci, reditelji i ostali pozorišni autori koji, radeći retko ili skoro nikako, predstave po domaćim autorima, nemaju priliku da se takmice za Sterijinu nagradu! A ja se pitam: zašto bi o tome, umesto onih koji (bi trebalo, ali to ne čine) kreiraju kulturnu politiku ove zemlje, trebalo da brine Sterijino pozorište? Njegova prevašodna misija jeste promovisanje

najmarkantnijim konceptom u svetu postao festival mutnog eklektičnog programa. Po najnovijem konceptu na Sterijino pozorište može da dove svaka odlična predstava iz naše zemlje, okruženja i sveta. Što je prava konceptualna katastrofa! Lepo ih je videti, i želim im svaki uspeh kod novosadske publike, ali koncept je otisao do davola. Kako se Sterijino pozorište silom istorijskih događaja na zapadnom Balkanu bilo svelo samo na Srbiju, spomenosan je bio program *Krugovi*, koji je omogućavao pojavu na Sterijinom pozorištu svega značajnog što se dešava na planu domaće drame u regionu, dakle koncentrično oko Srbije. Ono što se srećno i tačno zvalo *krugovima*. Taj naziv je trebalo i ostaviti, jer niko nema prava na autorstvo za ideje koje su prihvaćene od najviših instanci Festivala kad idejni tvorac nekog termina, slogan ili koncepta ode sa čelnog položaja. Neko je valjda smislio i termin Sterijino pozorišta, pa se nije menjao sa svakim novim direktorom ili selektoretom. Slogan i idea postaje opšte dobro. Naravno, treba da i dalje imaju pravo učešća na Pozorju i svih reprezentativnih predstava iz sveta na srpskom predlošku.

*Jovan Ćirilov*, teatrolag

### Festival visoke, supermenovske izdržljivosti



Pozorje je, kako se pokazalo, festival visoke, supermenovske izdržljivosti. Festival *Baš Ćelik*, koji je za nešto više od pola veka podneo i izdržao tolike zahvate i udarce. Na brzinu reformisano, svoden, proizvodljivo, proširjivo i opet vraćano u raniji tok, kao reka u koritu posle bujice. U stvari opstalo je na vernosti publike i na svojoj inicijalnoj formuli... Ona je inače jednostavna: Festival domaće drame. U međuvremenu, po prirodnom zahtevu novih pozorišnih tokova, obogaćen programom *Krugovi* koji obuhvata moderne, smele istraživačke forme. Veliki broj dramskih autora čija su dela trijumfovала na Pozorju i doživljavala brojne postavke na izvornom i svetskim jezicima, najčešće svedoće o tome da taj festival nije bio niti promašena investicija. Naprotiv, to je jedna od retkih kulturnih institucija koja se održala isključivo na svojim rezultatima. Pa ako je pozorište ogledalo društva, pozorišni festival je uveličavajuće ogledalo, izostrenjeg fokusa i eksponacije. Zato reformišite društvo, a ne razbijajte ogledalo zato što niste zadovoljni odrazom svoga lica u njemu.

*Vida Ognjenović*, književnica

## BITI

### Festival ne samo domaće drame već i teatra uopšte



Tokom devedesetih, Sterijino pozorište je ušlo u krizu i koncepta - bilo je pozorišna smotra zemlje koja se raspada - i umetničkog kvaliteta, jer je teško bilo napraviti relevantnu smotru od desetak značajnih predstava radenih samo po srpskim komadima: dotle je, za selekciju istog obima, konkursala mnogo veća produkcija. Nadovezujući se na pokušaje mojih prethodnika iz devedesetih, počeo sam, u mandatu selektora i umetničkog direktora Pozorja (2003-2007), reformu koncepta, ali uz poštovanje izvorne misije: negovanje domaće drame. Reforma se sastojala, pre svega, u prikazivanju znatno većeg broja relevantnih stranih predstava radenih po našoj drami, kao i u uvođenju paralelnog međunarodnog programa *Krugovi*, čija je funkcija stavljanje domaće drame i pozorišta u međunarodni kontekst. Nadvodežući se na pokušaje mojih prethodnika iz devedesetih, počeo sam, u mandatu selektora i umetničkog direktora Pozorja (2003-2007), reformu koncepta, ali uz poštovanje izvorne misije: negovanje domaće drame. Reforma se sastojala, pre svega, u prikazivanju znatno većeg broja relevantnih stranih predstava radenih po našoj drami, kao i u uvođenju paralelnog međunarodnog programa *Krugovi*, čija je funkcija stavljanje domaće drame i pozorišta u međunarodni kontekst. Nadvodežući se na pokušaje mojih prethodnika iz devedesetih, počeo sam, u mandatu selektora i umetničkog direktora Pozorja (2003-2007), reformu koncepta, ali uz poštovanje izvorne misije: negovanje domaće drame. Reforma se sastojala, pre svega, u prikazivanju znatno većeg broja relevantnih stranih predstava radenih po našoj drami, kao i u uvođenju paralelnog međunarodnog programa *Krugovi*, čija je funkcija stavljanje domaće drame i pozorišta u međunarodni kontekst. Nadvodežući se na pokušaje mojih prethodnika iz devedesetih, počeo sam, u mandatu selektora i umetničkog direktora Pozorja (2003-2007), reformu koncepta, ali uz poštovanje izvorne misije: negovanje domaće drame. Reforma se sastojala, pre svega, u prikazivanju znatno većeg broja relevantnih stranih predstava radenih po našoj drami, kao i u uvođenju paralelnog međunarodnog programa *Krugovi*, čija je funkcija stavljanje domaće drame i pozorišta u međunarodni kontekst. Nadvodežući se na pokušaje mojih prethodnika iz devedesetih, počeo sam, u mandatu selektora i umetničkog direktora Pozorja (2003-2007), reformu koncepta, ali uz poštovanje izvorne misije: negovanje domaće drame. Reforma se sastojala, pre svega, u prikazivanju znatno većeg broja relevantnih stranih predstava radenih po našoj drami, kao i u uvođenju paralelnog međunarodnog programa *Krugovi*, čija je funkcija stavljanje domaće drame i pozorišta u međunarodni kontekst. Nadvodežući se na pokušaje mojih prethodnika iz devedesetih, počeo sam, u mandatu selektora i umetničkog direktora Pozorja (2003-2007), reformu koncepta, ali uz poštovanje izvorne misije: negovanje domaće drame. Reforma se sastojala, pre svega, u prikazivanju znatno većeg broja relevantnih stranih predstava radenih po našoj drami, kao i u uvođenju paralelnog međunarodnog programa *Krugovi*, čija je funkcija stavljanje domaće drame i pozorišta u međunarodni kontekst. Nadvodežući se na pokušaje mojih prethodnika iz devedesetih, počeo sam, u mandatu selektora i umetničkog direktora Pozorja (2003-2007), reformu koncepta, ali uz poštovanje izvorne misije: negovanje domaće drame. Reforma se sastojala, pre svega, u prikazivanju znatno većeg broja relevantnih stranih predstava radenih po našoj drami, kao i u uvođenju paralelnog međunarodnog programa *Krugovi*, čija je funkcija stavljanje domaće drame i pozorišta u međunarodni kontekst. Nadvodežući se na pokušaje mojih prethodnika iz devedesetih, počeo sam, u mandatu selektora i umetničkog direktora Pozorja (2003-2007), reformu koncepta, ali uz poštovanje izvorne misije: negovanje domaće drame. Reforma se sastojala, pre svega, u prikazivanju znatno većeg broja relevantnih stranih predstava radenih po našoj drami, kao i u uvođenju paralelnog međunarodnog programa *Krugovi*, čija je funkcija stavljanje domaće drame i pozorišta u međunarodni kontekst. Nadvodežući se na pokušaje mojih prethodnika iz devedesetih, počeo sam, u mandatu selektora i umetničkog direktora Pozorja (2003-2007), reformu koncepta, ali uz poštovanje izvorne misije: negovanje domaće drame. Reforma se sastojala, pre svega, u prikazivanju znatno većeg broja relevantnih stranih predstava radenih po našoj drami, kao i u uvođenju paralelnog međunarodnog programa *Krugovi*, čija je funkcija stavljanje domaće drame i pozorišta u međunarodni kontekst. Nadvodežući se na pokušaje mojih prethodnika iz devedesetih, počeo sam, u mandatu selektora i umetničkog direktora Pozorja (2003-2007), reformu koncepta, ali uz poštovanje izvorne misije: negovanje domaće drame. Reforma se sastojala, pre svega, u prikazivanju znatno većeg broja relevantnih stranih predstava radenih po našoj drami, kao i u uvođenju paralelnog međunarodnog programa *Krugovi*, čija je funkcija stavljanje domaće drame i pozorišta u međunarodni kontekst. Nadvodežući se na pokušaje mojih prethodnika iz devedesetih, počeo sam, u mandatu selektora i umetničkog direktora Pozorja (2003-2007), reformu koncepta, ali uz poštovanje izvorne misije: negovanje domaće drame. Reforma se sastojala, pre svega, u prikazivanju znatno većeg broja relevantnih stranih predstava radenih po našoj drami, kao i u uvođenju paralelnog međunarodnog programa *Krugovi*, čija je funkcija stavljanje domaće drame i pozorišta u međunarodni kontekst. Nadvodežući se na pokušaje mojih prethodnika iz devedesetih, počeo sam, u mandatu selektora i umetničkog direktora Pozorja (2003-2007), reformu koncepta, ali uz poštovanje izvorne misije: negovanje domaće drame. Reforma se sastojala, pre svega, u prikazivanju znatno većeg broja relevantnih stranih predstava radenih po našoj drami, kao i u uvođenju paralelnog međunarodnog programa *Krugovi*, čija je funkcija stavljanje domaće drame i pozorišta u međunarodni kontekst. Nadvodežući se na pokušaje mojih prethodnika iz devedesetih, počeo sam, u mandatu selektora i umetničkog direktora Pozorja (2003-2007), reformu koncepta, ali uz poštovanje izvorne misije: negovanje domaće drame. Reforma se sastojala, pre svega, u prikazivanju znatno većeg broja relevantnih stranih predstava radenih po našoj drami, kao i u uvođenju paralelnog međunarodnog programa *Krugovi*, čija je funkcija stavljanje domaće drame i pozorišta u međunarodni kontekst. Nadvodežući se na pokušaje mojih prethodnika iz devedesetih, počeo sam, u mandatu selektora i umetničkog direktora Pozorja (2003-2007), reformu koncepta, ali uz poštovanje izvorne misije: negovanje domaće drame. Reforma se sastojala, pre svega, u prikazivanju znatno većeg broja relevantnih stranih predstava radenih po našoj drami, kao i u uvođenju paralelnog međunarodnog programa *Krugovi*, čija je funkcija stavljanje domaće drame i pozorišta u međunarodni kontekst. Nadvodežući se na pokušaje mojih prethodnika iz devedesetih, počeo sam, u mandatu selektora i umetničkog direktora Pozorja (2003-2007), reformu koncepta, ali uz poštovanje izvorne misije: negovanje domaće drame. Reforma se sastojala, pre svega, u prikazivanju znatno većeg broja relevantnih stranih predstava radenih po našoj drami, kao i u uvođenju paralelnog međunarodnog programa *Krugovi*, čija je funkcija stavljanje domaće drame i pozorišta u međunarodni kontekst. Nadvodežući se na pokušaje mojih prethodnika iz devedesetih, počeo sam, u mandatu selektora i umetničkog direktora Pozorja (2003-2007), reformu koncepta, ali uz poštovanje izv

**5 Sterijino  
POZORJE**

NOVI SAD 26. maj - 4. jun 2010.

**...TELO NAM NIŠTA,  
UM TAKOĐE NIŠTA...**  
(J. St. Popović)

**PROGRAM:**

**25. maj utorak**

**Prolog Pozorja**  
19.30 časova / donji foaje scene 'Pera Dobrinović'

**Meša Selimović u pozorištu**  
Otvaranje izložbe  
Muzeja pozorišne umetnosti Srbije

**20.00 časova** / SNP Scena 'Pera Dobrinović'  
**DERVIŠ I SMRT**  
Tekst: Meša Selimović  
Režija: M. Nurulah Tundžer  
Gradsko pozorište 'Kodžaeli' Izmit (Turska)

**26. maj sreda**

**11.00 časova** / Art klinika (Grčkoškolska 5)  
**Srećni krajevi**  
Nova drama na Sterijinom pozorju  
Radionica dramskog teksta u regionu

**19.00 časova** / SNP, donji foaje scene 'Jovan Đorđević'  
**13. izložba pozorišnog plakata i grafičkog oblikovanja**  
Otvaranje izložbe, uručenje nagrada

**20.00 časova** / SNP, Scena 'Jovan Đorđević'  
**Svečano otvaranje festivala**  
Selekcija nacionalne drame i pozorišta

**KOSA**  
Tekst, songovi: Džejms Rado, Džerom Ragni  
Muzika: Galt Makdermot  
Režija, adaptacija: Kokan Mladenović  
Pozorište Atelje 212 Beograd

**27. maj četvrtak**

**10.00 časova** / SNP, gornji foaje scene 'Jovan Đorđević'  
Otvaranje izložbe  
**Scena, maska, kostim, lutka**

**11.00 časova**  
Selekcija nacionalne drame i pozorišta  
**Okrugli sto: Kosa**

**11.00 časova** / Art klinika (Grčkoškolska 5)  
**Srećni krajevi**  
Nova drama na Sterijinom pozorju  
Radionica dramskog teksta u regionu

**19.00 časova** / Fitness-centar 'Ister' (Filipa Višnjića 5)  
Međunarodna selekcija 'Drugovi'  
**FEDRA FITNESS**  
Tekst, režija: Ištan Tašnadi  
KoMa & ALKA.T Companies  
Budimpešta (Mađarska)

**21.30 časova** / SNP, Kamera scena  
Međunarodna selekcija 'Drugovi'  
**20/20**  
Tekst, režija: Đanina Karbunari  
Studio Yorick Trgu-Mureš & dramAcum  
Bukurešt (Rumunija)

**28. maj petak**

**11.00 časova** / SNP, Kamera scena  
**Ima li (pozorišnog) života bez interneta**  
**Pozorišni portal & sajt u regionu**  
Predstavljanje portala TEATAR.HR

**11.00 časova** / Art klinika (Grčkoškolska 5)  
**Srećni krajevi**  
Nova drama na Sterijinom pozorju  
Radionica dramskog teksta u regionu

**19.00 časova** / SNP, Scena 'Pera Dobrinović'  
Selekcija nacionalne drame i pozorišta  
**SARDINIJA**  
Tekst: Ištan Besedeš  
Režija: Andraš Urban  
Pozorište 'Deže Kostolani' / Kosztolányi Dezső Színház Subotica

**21.30 časova** / SNP, Scena 'Jovan Đorđević'  
Selekcija nacionalne drame i pozorišta  
**BARBELO, O PSIMA I DJECI**  
Tekst: Biljana Srbjanović  
Režija: Paolo Mađeli  
Gradsko dramsko kazalište 'Gavella' Zagreb (Hrvatska)

**29. maj subota**

**11.00 časova**  
Selekcija nacionalne drame i pozorišta  
**Okrugli sto: Sardinija**

**11.00 časova** / Art klinika (Grčkoškolska 5)  
**Srećni krajevi**  
Nova drama na Sterijinom pozorju  
Radionica dramskog teksta u regionu

**12.00 časova**  
Selekcija nacionalne drame i pozorišta  
**BRODIĆ ZA LUTKE**  
Tekst: Milena Marković  
Režija: Aleksandar Popovski  
Slovensko narodno gledalište Ljubljana (Slovenija)

**19.00 časova** / SNP, Scena 'Pera Dobrinović'  
Selekcija nacionalne drame i pozorišta  
**SARDINIJA / Repriza**  
Pozorište 'Deže Kostolani' / Kosztolányi Dezső Színház Subotica

**21.30 časova** / SNP, Kamera scena  
Međunarodna selekcija 'Drugovi'

**WILL YOU EVER BE HAPPY AGAIN?**  
**HOĆETE LI IKADA OPET BITI SREĆNI?**  
Ideja, koncept, režija: Sanja Mitrović  
Hetveem Theater & Producties, Stand Up Tall Productions Amsterdam (Holandija)  
Centar za kulturnu dekontaminaciju Beograd

**22.00 časa** / Pozorište mladih  
Pozorište mladih  
**KAKAV KUPLERAJ** Ežena Joneska  
Akademija lepih umetnosti Beograd

**30. maj nedelja**

**11.00 časova**  
Selekcija nacionalne drame i pozorišta  
**Okrugli sto: Brodić za lutke**

**11.00 časova** / Art klinika, Grčkoškolska 5  
**Srećni krajevi**  
Nova drama na Sterijinom pozorju  
Radionica dramskog teksta u regionu

**18.00 časova** / Pozorište mladih  
Pozorište mladih  
**Od rituala do savremene drame**  
istorija pozorišta kroz žanrove Akademija umetnosti Beograd

**19.00 časova** / Novosadsko pozorište/Užvidéki Színház  
Selekcija nacionalne drame i pozorišta  
**DUNDO MAROJE**  
Tekst: Marin Držić  
Adaptacija, režija: Kokan Mladenović  
Kruševačko pozorište

**21.30 časova** / SNP, Scena 'Jovan Đorđević' – Hinterbina  
Selekcija nacionalne drame i pozorišta  
**ČEKAONICA**  
Tekst: Boris Lješević, Branko Dimitrijević  
Režija: Boris Lješević  
Pozorište Atelje 212 Beograd, Kulturni centar Pančevo

**22.00 časa** / Akademija umetnosti, Multimedijalni centar  
**Pozorište mladih**  
**RODOLJUPCI** Jovana Sterije Popovića  
Akademija umetnosti Novi Sad (klasa na srpskom jeziku)

**1. jun utorak**

**11.00 časova**  
Selekcija nacionalne drame i pozorišta  
**Okrugli sto: Bahantkinje**

**11.00 časova** / Art klinika, Grčkoškolska 5  
**Srećni krajevi**  
Nova drama na Sterijinom pozorju  
Radionica dramskog teksta u regionu

**18.00 časova** / Pozorište mladih  
Pozorište mladih  
**KRĆMA NA DRUMU** A.P.Čehova  
Fakultet umetnosti Novi Pazar

**19.00 časova** / SNP, Scena 'Jovan Đorđević'  
Selekcija nacionalne drame i pozorišta  
**GENERALNA PROBA SAMOUBISTVA**  
Tekst: Dušan Kovačević  
Režija: M. Nurulah Tundžer  
Istanbulsko gradsko pozorište (Turska)

**21.30 časova** / SNP, Scena 'Pera Dobrinović'  
Selekcija nacionalne drame i pozorišta  
**BANOVIĆ STRAHINJA**  
Tekst: Borislav Mihajlović  
Režija: Andraš Urban  
Narodno pozorište/Narodno kazalište/ Népszínház Subotica

**22.00 časa** / Pozorište mladih  
Pozorište mladih  
**ÖZALOŠĆENA PORODICA**  
Branišlava Nušića  
Fakultet dramskih umetnosti Beograd

**3. jun četvrtak**

**11.00 časova**  
Selekcija nacionalne drame i pozorišta  
**Okrugli sto: Pomorandžina kora**

**12.00 časova**  
Selekcija nacionalne drame i pozorišta  
**Okrugli sto:**  
Drama o Mirjani i ovima oko nje

**19.00 časova** / SNP, Scena 'Pera Dobrinović'  
Međunarodna selekcija 'Drugovi'  
**DOM BERNARDE ALBE**  
Tekst: Federiko Garsija Lorka  
Režija: Diego de Brea  
Slovensko ljudsko gledališće Celje (Slovenija)

**21.30 časova**  
Poslovni centar NIS (Narodnog fronta 12)  
Selekcija nacionalne drame i pozorišta  
**NORA**  
Tekst: Henrik Ibzen  
Adaptacija, režija: Predrag Štrbac  
Narodno pozorište Sombor

**24.00 časa**  
Selekcija nacionalne drame i pozorišta  
**Okrugli sto: Nora**

**4. jun petak**

**20.00 časova** / SNP, Scena 'Jovan Đorđević'  
**Proglašenje i uručenje Sterijinih nagrada**

Međunarodna selekcija 'Drugovi'  
**ZAGREBAČKI PENTAGRAM**  
Pisci: Igor Rajki, Filip Šovagović, Nina Mitrović, Damir Karakaš, Ivan Vidić  
Režija: Paolo Mađeli  
Zagrebačko kazalište mladih (Hrvatska)

**Okrugli sto održava se u gornjem foajeu scene 'Jovan Đorđević'**

**Rezervacija ulaznica od 26. aprila**

**Sterijino pozorje tel. (021) 451 273**

**Prodaja ulaznica od 10. maja**

**Srpsko narodno pozorište Blagajna /021/ 520 091 (10.00-20.00 časova)**

**Organizator zadržava pravo izmene**